

**EVIDENCE**

OTTAWA, Tuesday, June 6, 2023

The Standing Senate Committee on National Finance met with videoconference this day at 9:01 a.m. [ET] to examine the subject matter of all of Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023.

**Senator Percy Mockler** (*Chair*) in the chair.

[*English*]

**The Chair:** I wish to welcome all senators as well as the viewers across the country who are watching us on sencanada.ca.

[*Translation*]

My name is Percy Mockler, I am a senator from New Brunswick and chair of the Senate Committee on National Finance.

I would now like to ask my colleagues to introduce themselves.

**Senator Gignac:** Clément Gignac, senator from Quebec.

**Senator Moncion:** Lucie Moncion from Ontario.

[*English*]

**Senator Duncan:** Good morning, Pat Duncan from the Yukon.

**Senator Pate:** Kim Pate. I live here in the unceded, unsurrendered territory of the Algonquin Anishinaabeg.

**Senator Smith:** Larry Smith, Quebec.

**Senator Marshall:** Elizabeth Marshall, Newfoundland and Labrador.

**The Chair:** Thank you, honourable senators. Today, we continue our study of the subject matter of Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023.

[*Translation*]

Today we are pleased to welcome two senior officials from the Treasury Board of Canada Secretariat: Monia Lahaie, Assistant Comptroller General, Financial Management Sector, and Nicole Thomas, Executive Director, Costing, Charging and Transfer Payments.

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le mardi 6 juin 2023

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 9 h 1 (HE), avec vidéoconférence, pour étudier la teneur complète du projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023.

**Le sénateur Percy Mockler** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président :** Je souhaite la bienvenue à tous les sénateurs ainsi qu'aux téléspectateurs de tout le pays qui nous regardent sur sencanada.ca.

[*Français*]

Je m'appelle Percy Mockler, je suis un sénateur du Nouveau-Brunswick et je suis président du Comité sénatorial permanent des finances nationales.

J'aimerais maintenant demander à mes collègues de se présenter.

**Le sénateur Gignac :** Clément Gignac, sénateur du Québec.

**La sénatrice Moncion :** Lucie Moncion, de l'Ontario.

[*Traduction*]

**La sénatrice Duncan :** Bonjour, je suis Pat Duncan, du Yukon.

**La sénatrice Pate :** Kim Pate. Je vis ici sur le territoire non cédé et non abandonné des Algonquins Anishinabes.

**Le sénateur Smith :** Larry Smith, du Québec.

**La sénatrice Marshall :** Elizabeth Marshall, de Terre-Neuve-et-Labrador.

**Le président :** Je vous remercie, honorables sénateurs. Aujourd'hui, nous poursuivons notre étude de la teneur complète du projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023.

[*Français*]

Nous avons le plaisir d'accueillir aujourd'hui deux hautes fonctionnaires du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada : Monia Lahaie, contrôleur générale adjointe, Secteur de la gestion financière, et Nicole Thomas, directrice exécutive, Coûts, imputation et paiements de transfert.

[English]

Welcome to both of you. Again, thank you for accepting our invitation to meet the senators so that you may share information and answer questions.

I understand that Monia Lahaie will be making brief remarks. The floor is yours.

[Translation]

**Monia Lahaie, Assistant Comptroller General, Financial Management Sector, Treasury Board of Canada Secretariat:** Thank you very much, Mr. Chair.

Good morning. My name is Monia Lahaie, and I am the Assistant Comptroller General of the Financial Management Sector of the Treasury Board of Canada Secretariat.

I'm joined today by Nicole Thomas, Executive Director of the Costing, Charging and Transfer Payments Sector, who is responsible for this file.

Thank you for inviting us to speak to you with respect to proposed amendments to the Service Fees Act included in Part 4, Division 12 of Bill C-47.

I will proceed to provide you with background information on the Service Fees Act and highlight key components of the proposed amendments, after which we will be happy to answer any questions you may have.

Canadians and businesses benefit from a broad range of Government of Canada services for which fees are charged.

The Service Fees Act defines a fee as an amount payable for the provision of a service, the use of a facility, the conferral of a right or privilege or a product.

Examples of these different types of fees include: fees for services such as passport fees; fees for a facility, such as the use of a government laboratory; fees for products, such as marine navigation charts; fees for rights and privileges, which mainly include authorization to use publicly owned or managed resources, such as a licence to fish commercially or a licence to operate a business on federal property.

When fees are collected from fee payers, they are treated as revenue by the Government of Canada. Total consolidated revenue of \$15.5 billion in service fees was reported by departments within the latest President of the Treasury Board Fees Report for the 2021-22 fiscal year. Revenue from service fees remains relatively consistent from year to year at an average

[Traduction]

Bienvenue à vous deux. Encore une fois, je vous remercie d'avoir accepté notre invitation à rencontrer les sénateurs afin que vous puissiez communiquer de l'information et répondre à des questions.

Je crois comprendre que Monia Lahaie fera une brève déclaration. La parole est à vous.

[Français]

**Monia Lahaie, contrôleur générale adjointe, Secteur de la gestion financière, Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada :** Merci beaucoup, monsieur le président.

Bonjour, je m'appelle Monia Lahaie, je suis la contrôleur générale adjointe du Secteur de la gestion financière du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada.

Je suis accompagnée aujourd'hui de Nicole Thomas, directrice exécutive du Secteur des coûts, imputation et paiements de transfert, qui est responsable de ce dossier.

Je vous remercie de nous avoir invitées à vous parler des modifications proposées à la Loi sur les frais de service qui sont incluses à la section 12 de la partie 4 du projet de loi C-47.

Je vais commencer par vous fournir des renseignements généraux sur la Loi sur les frais de service et souligner les éléments clés des modifications proposées, après quoi nous serons heureux de répondre à toutes vos questions.

Les Canadiennes et les Canadiens et les entreprises bénéficient d'un large éventail de services du gouvernement du Canada pour lesquels des frais sont exigés.

La Loi sur les frais de service définit un droit comme un montant payable pour la prestation d'un service, l'utilisation d'une installation, l'octroi d'un droit ou d'un privilège ou d'un produit.

Voici des exemples de ces différents types de frais : frais pour des services tels que les frais de passeport; frais pour une installation, comme l'utilisation d'un laboratoire gouvernemental; frais pour les produits, tels que les cartes de navigation maritime; frais pour droits et privilèges, qui comprennent principalement l'autorisation d'utiliser des ressources détenues ou gérées par l'État, par exemple, un permis de pêche commerciale ou un permis d'exploitation d'une entreprise sur une propriété fédérale.

Lorsque des droits sont perçus auprès des payeurs, ils sont traités comme des revenus par le gouvernement du Canada. Des revenus consolidés totaux de 15,5 milliards de dollars en frais de service ont été déclarés par les ministères dans le dernier Rapport sur les frais du président du Conseil du Trésor pour l'exercice 2021-2022. Les revenus provenant de ces frais de service restent

of about \$6.1 billion, with the exception of revenues from the cyclical nature of Canada's spectrum auctions by Innovation, Science and Economic Development Canada, which generated \$9 billion in revenue and resulted in almost tripling total revenue from fees in 2021–22. Otherwise, the total revenue from fees remains consistent with recent years, with the lowest at \$5.6 billion in 2020-21 due to the pandemic.

[English]

The Service Fees Act initially received Royal Assent in June 2017. As a result, the government modernized the way fees are charged to businesses and individuals. The new reporting system included greater departmental accountability and information for fee payers, thus further demonstrating the government's commitment to open and transparent fee management. Adopting this system has enabled departments to improve service efficiency while strengthening oversight for better reporting to Parliament.

The Service Fees Act also included provisions for the establishment of regulations respecting low-materiality fees, which came into force in May 2019. These regulations enable departments to administer low-materiality fees in a more cost-effective way.

More specifically, the Service Fees Act introduced a streamlined approach for departments to update their fee regimes; a requirement to have service standards and reporting against these standards along with a policy made publicly available to remit fees to fee payers when standards are not met; an automatic annual fee adjustment by the consumer price index, or CPI, to ensure that fees keep pace with inflation as many fees previously had no mechanism to keep pace with the increased cost of delivering services; and annual detailed reporting to Parliament for increased transparency.

The reporting framework set out in the act requires that all departments and agencies that charge fees prepare an annual report for Parliament and Canadians that provides details on the number and types of fees charged and the total fee revenues along with details on fee adjustments, service standards and total remissions. As a result, federal departments reporting under the act have been providing more information, which means more transparency on government business than ever. In addition, the President of the Treasury Board is also required to provide, and has since been publishing, an annual fees report that consolidates information and provides highlights from the tabled departmental fees reports. It contains links to department reports, bringing this

relativement constants d'une année à l'autre, soit environ 6,1 milliards de dollars en moyenne, à l'exception des revenus provenant de la nature cyclique des enchères du spectre du Canada par Innovation, Sciences et Développement économique Canada, qui ont généré 9 milliards de dollars de revenus et qui ont presque triplé les revenus totaux des frais en 2021-2022. Sinon, le total des revenus provenant des frais reste conforme aux dernières années, dont le plus bas a été de 5,6 milliards de dollars en 2020-2021, en raison de la pandémie.

[Traduction]

Au départ, la Loi sur les frais de service a reçu la sanction royale en juin 2017. En conséquence, le gouvernement a modernisé la façon dont les frais sont facturés aux entreprises et aux particuliers. Le nouveau système de rapport comprenait une plus grande responsabilité ministérielle et des renseignements pour les payeurs de frais, ce qui démontrait davantage l'engagement du gouvernement envers une gestion des frais ouverte et transparente. L'adoption de ce système a permis aux ministères d'améliorer l'efficacité des services tout en renforçant la surveillance afin de mieux rendre des comptes au Parlement.

La Loi sur les frais de service comprenait également des dispositions pour l'établissement de règlements concernant les frais de faible importance qui sont entrés en vigueur en mai 2019. Ces règlements permettent aux ministères d'administrer les frais de faible importance de manière plus rentable.

Plus précisément, la Loi sur les frais de service a instauré une approche simplifiée permettant aux ministères de mettre à jour leurs régimes de frais; une exigence quant à l'établissement de normes de service et de rapports sur le respect de ces normes, ainsi qu'une politique, rendue publique, visant à remettre les frais aux payeurs de frais lorsque les normes ne sont pas respectées; un ajustement annuel automatique des frais par l'indice des prix à la consommation, ou IPC, pour s'assurer que les frais suivent le rythme de l'inflation, car de nombreux frais n'avaient auparavant aucun mécanisme pour suivre le rythme de l'augmentation du coût de la prestation des services; et des rapports annuels détaillés au Parlement pour une transparence accrue.

Le cadre de présentation de rapports établi dans la loi exige que tous les ministères et organismes qui imposent des frais préparent un rapport annuel à l'intention du Parlement et des Canadiens qui donne des détails sur le nombre et les types de frais facturés et les revenus totaux, ainsi que des détails sur les rajustements de frais, les normes de service et les remises totales. Par conséquent, les ministères fédéraux qui font rapport en vertu de la loi fournissent plus d'information, ce qui signifie plus de transparence que jamais sur les affaires du gouvernement. De plus, la présidente du Conseil du Trésor est également tenue de fournir, et publie depuis lors, un rapport annuel sur les frais qui regroupe les renseignements et présente les points saillants des

information together in one location to provide an overview of the government-wide external fee regime.

As departments have continued to implement the requirements, lessons learned have surfaced and feedback has been provided on opportunities to improve, some of which relates to the interpretation of certain provisions and others relate to how certain administrative processes have been impacted to support compliance with the act.

The proposed changes being discussed today will support more cost-effective administration of departmental fee regimes and increased transparency, oversight and accountability in the delivery of services to Canadians, which includes reducing duplication of requirements covered in other laws or regulatory processes such as reporting of fees for access to information, clarifying existing requirements and introducing flexibilities to better manage fee regimes. Some of these flexibilities include choosing the date for annual adjustments for inflation; only having to apply the annual adjustment to fees when the percentage changes more than 1%; excluding fees from requiring annual adjustments for inflation if they are fixed in a manner that already takes inflation into account; rounding down fees once adjusted; and improving administration of the low-materiality fees regulations while improving transparency.

No new funding is being requested to implement these adjustments, and fees will continue to be set under the minister, the Governor-in-Council or the responsible authority after consultation with interested stakeholders and the public. Collectively, the amendments support a more cost-effective delivery of services for Canadians while also supporting continued transparency, oversight and accountability.

We would be happy to cover any point in more detail and respond to any questions you may have. Thank you.

[*Translation*]

**The Chair:** Thank you very much, Ms. Lahaie.

[*English*]

Now, honourable senators, we will do a first round. The allocation will be five minutes each, and then we will consider going to a second round.

**Senator Marshall:** Thank you for your opening remarks. Could you give us some idea as to how many fees there are in government? I did read the fees report, but I didn't get a handle

rapports ministériels déposés sur les frais. Il contient des liens vers les rapports des ministères et rassemble ces renseignements en un seul endroit pour donner un aperçu du régime de frais externes à l'échelle du gouvernement.

Au fur et à mesure que les ministères ont continué de mettre en œuvre les exigences, des leçons apprises ont fait surface et des commentaires ont été fournis sur les possibilités d'amélioration, dont certaines se rapportent à l'interprétation de certaines dispositions et d'autres, à la façon dont certains processus administratifs ont été touchés de manière à soutenir la conformité avec la loi.

Les changements proposés dont il est question aujourd'hui favoriseront une administration plus rentable des régimes de frais ministériels et une transparence, une surveillance et une responsabilisation accrues dans la prestation de services aux Canadiens, ce qui comprend : la réduction du dédoublement des exigences couvertes par d'autres lois ou processus réglementaires, notamment la déclaration des frais d'accès à l'information; ainsi que la précision des exigences existantes et l'instauration d'assouplissements afin de mieux gérer les régimes de frais. Parmi ces assouplissements, mentionnons la possibilité de choisir la date des rajustements annuels à l'inflation; de n'avoir à appliquer le rajustement annuel aux frais que lorsque la variation en pourcentage est supérieure à 1 %; d'exclure les frais de l'exigence de rajustement annuel pour l'inflation s'ils sont fixés d'une manière qui tient déjà compte de l'inflation; d'arrondir les frais une fois qu'ils ont été rajustés; et d'améliorer l'administration du Règlement sur les frais de faible importance, tout en améliorant la transparence.

Aucun nouveau financement n'est demandé pour mettre en œuvre ces rajustements, et les frais continueront d'être établis par le ministre, le gouverneur en conseil ou l'autorité responsable après consultation des intervenants intéressés et du public. Ensemble, les modifications appuient une prestation de services plus rentable pour les Canadiens, tout en favorisant la transparence, la surveillance et la responsabilisation continues.

Nous serions heureuses d'aborder tout élément plus en détail et de répondre à vos questions. Merci.

[*Français*]

**Le président :** Merci beaucoup, madame Lahaie.

[*Traduction*]

Maintenant, honorables sénateurs, nous allons procéder à une première série de questions. Chaque intervenant disposera de cinq minutes, après quoi nous passerons à un deuxième tour.

**La sénatrice Marshall :** Je vous remercie de votre déclaration préliminaire. Pourriez-vous nous donner une idée du nombre de frais imposés par le gouvernement? J'ai lu le rapport

on it. I would say there must be hundreds or thousands of fees. Is there an actual number? Does somebody have a number?

**Ms. Lahaie:** Yes, we do.

**Nicole Thomas, Executive Director, Costing, Charging and Transfer Payments, Treasury Board of Canada Secretariat:** Yes, we do. Within the precedents of a Treasury Board fees report for the 2021-22 fiscal year, there were 38,741 fees reported for which departments had the authority to charge.

**Senator Marshall:** You mentioned in your opening remarks the fee increases. Do all the fees automatically increase each fiscal year? You mentioned 1% in your opening remarks. What percentage increase is going to be attached to those fees? Can you tell us how the increases work?

**Ms. Lahaie:** Thank you for the question. My colleague Ms. Thomas will provide you this information.

**Ms. Thomas:** Within the Service Fees Act, there is a provision that fees get adjusted annually. It's calculated on the 12-month percentage change in April for all items of the CPI for Canada.

**Senator Marshall:** What percentage is that? You're saying all the fees, the 38,000 fees, will all increase by?

**Ms. Thomas:** Not the full 38,000. Part of the administration of the Service Fees Act includes the Low-materiality Fees Regulations. By the very nature of those fees, it was determined that CPI would not apply to those fees — largely, those set under \$51.

**Senator Marshall:** What is the CPI increase that's going to be applied to the larger fees with the larger amounts? What percentage is being used?

**Ms. Thomas:** The most recent CPI was published in May 2023 and it was published at 4.4%.

**Senator Marshall:** So all fees over a certain dollar amount are going to go up by 4.4%. What about the fees that are of a lesser amount? How much will they increase?

**Ms. Thomas:** Those that are considered low-materiality fees per the regulations will remain at their current rates.

**Senator Marshall:** Can you attach a dollar figure to the increase of 4.4% on the fees that are a large amount? How much extra revenue is the government going to take in? You mentioned in your opening remarks how much revenue the

sur les frais, mais je n'ai pas compris. Je dirais qu'il doit y avoir des centaines ou des milliers de frais. Y a-t-il un chiffre? Quelqu'un a-t-il un chiffre?

**Mme Lahaie :** Oui, nous en avons un.

**Nicole Thomas, directrice exécutive, Coûts, imputation et paiements de transfert, Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada :** Oui. Dans les précédents d'un rapport sur les frais du Conseil du Trésor pour l'exercice 2021-2022, on a déclaré 38 741 frais que les ministères avaient le pouvoir de facturer.

**La sénatrice Marshall :** Dans votre déclaration préliminaire, vous avez mentionné les augmentations des frais. Est-ce que tous les frais augmentent automatiquement à chaque exercice? Vous avez parlé de 1 % dans votre déclaration préliminaire. Quel pourcentage d'augmentation sera associé à ces frais? Pouvez-vous nous expliquer comment fonctionnent les augmentations?

**Mme Lahaie :** Merci de votre question. Ma collègue Mme Thomas vous fournira cette information.

**Mme Thomas :** La Loi sur les frais de service prévoit un rajustement annuel des frais. Celui-ci est calculé en fonction de la variation en pourcentage sur 12 mois en avril pour tous les éléments de l'IPC pour le Canada.

**La sénatrice Marshall :** De quel pourcentage s'agit-il? Vous dites que tous les frais, les 38 000, vont augmenter?

**Mme Thomas :** Pas les 38 000. Une partie de l'administration de la Loi sur les frais de service comprend le Règlement sur les frais de faible importance. En raison de la nature même de ces frais, il a été déterminé que l'IPC ne s'appliquerait pas à eux, surtout ceux fixés à moins de 51 \$.

**La sénatrice Marshall :** Quelle augmentation de l'IPC va-t-on appliquer aux frais plus élevés représentant des sommes plus importantes? Quel pourcentage est utilisé?

**Mme Thomas :** L'IPC le plus récent a été publié en mai 2023 et il était de 4,4 %.

**La sénatrice Marshall :** Alors, tous les frais qui dépassent un certain montant vont augmenter de 4,4 %. Qu'en est-il des frais représentant des sommes moins importantes? De combien augmenteront-ils?

**Mme Thomas :** Ceux qui sont considérés comme des frais de faible importance, au sens du règlement, demeureront à leurs taux actuels.

**La sénatrice Marshall :** Pouvez-vous chiffrer l'augmentation de 4,4 % des frais qui représentent des sommes importantes? Combien de recettes supplémentaires le gouvernement va-t-il engranger? Dans votre déclaration préliminaire, vous avez

government received last year. How much extra will they collect as a result of the increase of 4.4%?

**Ms. Lahaie:** Rough calculation — we haven't done that particular calculation — it was \$5.6 billion last year. Let's say the average is \$6.1 billion for which these fees would apply. We may have to exclude the low-materiality fees from that, and then apply the rate to that total.

**Ms. Thomas:** I would add that within that \$6.1 billion are fees set by contract, which are also not subject to the annual adjustment. Only a subset of the fees set by act, regulation or fees notice would be subject to that CPI adjustment.

Departmental fee reports provide details on each fee that they have the authority to charge. There is a line item that says what the current fee is and what the adjusted fee will be.

**Senator Marshall:** But the government is going to pick up some extra revenues now as a result of the 4.4% fee increase. We have a budget book. Where do I find in the budget book the incremental fees that you're going to collect? I'd like to know the amount and where it's provided for in the budget book.

Could you obtain that number, confirm the extra revenue that the increase is going to provide to the government and send it to the clerk? I'd like to know what the figure is and where exactly it is in the budget book. There are quite a few numbers in the budget book for which I couldn't understand the source.

**Ms. Thomas:** I would like to add one element that makes it a bit difficult. One of the reasons why the focus is on departments indicating what the new rate is going to be is that for those that are tied to volumes, we certainly don't have that level of detail about what the projected volumes are for each of the individual fees that are being charged. The transparency within the Service Fees Act is focused on making sure that fee payers know what the increase will be. Currently, we don't collect data from departments on projected revenues.

**Senator Marshall:** I would think that if the government is increasing fees — you're saying the fees are \$15 billion in total. Some of those fees are split into two categories: those that will get an increase and those that won't. For an increase of 4.4%, millions of dollars are involved. I would expect that someone in the government must know how much extra revenue is going to come in as a result of that increase. That's what I'd like to know.

mentionné celles qu'il a reçues l'an dernier. Quel montant supplémentaire percevra-t-il à la suite de l'augmentation de 4,4 %?

**Mme Lahaie :** Selon un calcul approximatif — nous n'avons pas effectué ce calcul particulier —, c'était 5,6 milliards de dollars l'an dernier. Disons que la moyenne est de 6,1 milliards de dollars auxquels ces frais s'appliqueraient. Nous devons peut-être exclure les frais de faible importance, puis appliquer le taux à ce total.

**Mme Thomas :** J'ajouterais que ces 6,1 milliards de dollars sont des honoraires fixés par contrat, qui ne sont pas non plus assujettis au rajustement annuel. Seul un sous-ensemble des frais établis au titre d'une loi, d'un règlement ou d'un avis de frais serait assujetti à ce rajustement de l'IPC.

Les rapports ministériels sur les frais fournissent des détails sur chacun des frais qu'ils sont autorisés à facturer. Une ligne indique quels sont les frais actuels et quels seront les frais rajustés.

**La sénatrice Marshall :** Mais le gouvernement va maintenant percevoir des recettes supplémentaires à la suite de l'augmentation de 4,4 % des frais. Nous avons un budget. Où puis-je y trouver les frais supplémentaires que vous allez percevoir? J'aimerais connaître le montant et savoir où il est prévu dans le budget.

Pourriez-vous obtenir ce chiffre, confirmer les recettes supplémentaires que l'augmentation va rapporter au gouvernement et l'envoyer à la greffière? J'aimerais savoir quel est le chiffre et où il se trouve exactement dans le budget. Il contient pas mal de chiffres dont je n'ai pas réussi à comprendre la source.

**Mme Thomas :** Je voudrais ajouter un élément qui rend le calcul un peu difficile. L'une des raisons pour lesquelles l'accent est mis sur les ministères qui indiquent quel sera le nouveau taux, c'est que, dans le cas de ceux qui sont liés aux volumes... nous n'avons certainement pas ce niveau de détail concernant les volumes prévus pour chacun des frais qui sont facturés. La transparence prévue dans la Loi sur les frais de service vise à s'assurer que les payeurs de frais savent quelle sera l'augmentation. À l'heure actuelle, nous ne recueillons pas de données auprès des ministères sur les recettes prévues.

**La sénatrice Marshall :** Je pense que, si le gouvernement augmente les frais... vous dites qu'ils s'élèvent à 15 milliards de dollars au total. Certains de ces frais sont répartis dans deux catégories : ceux qui feront l'objet d'une augmentation et ceux qui n'en feront pas l'objet. Dans le cas d'une augmentation de 4,4 %, il s'agit de millions de dollars. Je m'attendrais à ce que quelqu'un au gouvernement sache combien de recettes supplémentaires seront générées par cette augmentation. Voilà ce que j'aimerais savoir.

**Ms. Lahaie:** My understanding is that the Department of Finance will be here tomorrow, so that could be a question for them.

**Senator Marshall:** But Treasury Board is responsible for the overall financial management of the government, so they should know. Thank you.

**The Chair:** Ms. Lahaie, do we have an agreement that you could provide the information?

**Ms. Lahaie:** Yes.

**The Chair:** Thank you.

[Translation]

**Senator Moncion:** These are questions of clarification. You mentioned the consumer price index, or CPI, over a 12-month period. You said that in May, it was 4.4%. Was that just for May or was it an average for the last 12 months?

**Ms. Thomas:** That was the average, April to April.

**Senator Moncion:** You use May, but you say it goes into effect in April.

**Ms. Thomas:** This is for April and is made public in May.

**Senator Moncion:** Now, are the 12 months calculated from April 1 to March 31?

**Ms. Thomas:** Yes.

**Senator Moncion:** Do you give 90 days' notice for increases? The reason I ask is that in the financial institution world, any rate increase must be accompanied by at least 90 days' notice. Do you have such a standard in government or at Treasury Board?

**Ms. Thomas:** Thank you for the question. This is not required by the Service Fees Act. However, all departments know what the increases will be in April 2024. This gives them the opportunity to make updates to the fee notices on their websites.

**Senator Moncion:** How many days before is it done?

**Ms. Thomas:** They know today. The increases will take effect after April 1, 2024.

**Senator Moncion:** Do the fees you're setting only come into effect next year?

**Mme Lahaie :** Je crois comprendre que les représentants du ministère des Finances comparaitront demain, alors c'est une question qui pourrait leur être posée.

**La sénatrice Marshall :** Mais le Conseil du Trésor est responsable de la gestion financière globale du gouvernement, alors il devrait le savoir. Merci.

**Le président :** Madame Lahaie, nous entendons-nous sur le fait que vous pourriez fournir l'information?

**Mme Lahaie :** Oui.

**Le président :** Merci.

[Français]

**La sénatrice Moncion :** Il s'agit de questions de clarification. Vous mentionniez l'index du prix à la consommation (IPC) sur une période de 12 mois. Vous avez dit qu'en mai, il était à 4,4 %. Est-ce que c'était seulement pour mai ou c'était une moyenne des 12 derniers mois?

**Mme Thomas :** C'était la moyenne, d'avril à avril.

**La sénatrice Moncion :** Vous utilisez le mois de mai, mais vous dites qu'il entre en vigueur au mois d'avril.

**Mme Thomas :** C'est pour le mois d'avril et c'est rendu public au mois de mai.

**La sénatrice Moncion :** Maintenant, les 12 mois sont-ils calculés du 1<sup>er</sup> avril au 31 mars?

**Mme Thomas :** Oui.

**La sénatrice Moncion :** Donnez-vous un préavis de 90 jours pour les augmentations? La raison pour laquelle je pose la question, c'est que dans le milieu des institutions financières, n'importe quelle hausse de tarification doit être accompagnée d'un préavis d'un minimum 90 jours. Avez-vous une telle norme au gouvernement ou au Conseil du Trésor?

**Mme Thomas :** Merci pour la question. Ce n'est pas exigé par la Loi sur les frais de service. Cependant, tous les ministères savent quelles seront les augmentations en avril 2024. Cela leur donne l'occasion de faire les mises à jour des avis de frais sur leurs sites Web.

**La sénatrice Moncion :** Combien de jours avant est-ce fait?

**Mme Thomas :** Ils le savent dès aujourd'hui. Les augmentations entreront en vigueur après le 1<sup>er</sup> avril 2024.

**La sénatrice Moncion :** Les frais que vous établissez entrent-ils en vigueur seulement l'an prochain?

**Ms. Thomas:** No. There is a delay following the release of the CPI, and then to give departments a chance to provide the necessary notices and make the changes internally. It's a period of a minimum of nine months.

**Senator Moncion:** You make the adjustment based on the consumer price index every year, so the fees always arrive a year later; I see.

Now, you mentioned an average of \$6.1 billion in fees received from contracts. Is my understanding correct?

**Ms. Thomas:** Yes.

**Senator Moncion:** You mentioned contractually set fees. Regarding how you operate in terms of contracts, do you have any agreements? When are adjustments made?

**Ms. Thomas:** I want to make sure I understand the question; are you talking about CPI adjustments?

**Senator Moncion:** Yes.

**Ms. Thomas:** Yes; this does not apply to fees set by contract.

**Senator Moncion:** So these are fixed costs.

**Ms. Thomas:** Fees are negotiated between the responsible minister and the fee payer.

**Senator Moncion:** All right.

**Ms. Thomas:** They are up to date with today's fees.

**Senator Moncion:** In financial institutions, a percentage of the grant or loan amount is charged. This is not an amount that is necessarily adjusted in line with the consumer price index. Is it a percentage established by contractual agreement?

**Ms. Lahaie:** It's according to effort and there will be recovery of actual costs. If salaries have increased and salary costs are included, they will include current salary inflation as part of the contract cost. It's always up to date with the most recent actual costs.

**Senator Moncion:** That's because you shouldn't mix the two. There really are costs for studying the file and then all the accounting costs associated with setting up a contract. These are two different things. So, in the \$6.1 billion, I'm sure you're not calculating the increases that are associated with salaries; you're really calculating the base amount that's charged for setting up a contract.

**Mme Thomas :** Non. Il y a un délai à la suite de la publication de l'IPC, puis pour donner la chance aux ministères de fournir les avis nécessaires et effectuer les changements à l'interne. C'est une période d'un minimum de neuf mois.

**La sénatrice Moncion :** Vous faites l'ajustement en fonction de l'indice des prix à la consommation chaque année, donc les frais arrivent toujours un an après, d'accord.

Maintenant, vous avez parlé d'une moyenne de 6,1 milliards de dollars pour les frais reçus provenant des contrats. Est-ce que ma compréhension est bonne?

**Mme Thomas :** Oui.

**La sénatrice Moncion :** Vous avez parlé de frais fixés par contrat. Pour ce qui est de votre mode de fonctionnement sur le plan des contrats, avez-vous des ententes? À quel moment les rajustements se font-ils?

**Mme Thomas :** Je veux bien comprendre la question; vous parlez des rajustements de l'IPC?

**La sénatrice Moncion :** Oui.

**Mme Thomas :** Oui; cela ne s'applique pas aux frais par contrat.

**La sénatrice Moncion :** Il s'agit donc de frais fixes.

**Mme Thomas :** Les frais sont négociés entre le ministre responsable et le payeur de frais.

**La sénatrice Moncion :** D'accord.

**Mme Thomas :** Ils sont à jour avec les frais d'aujourd'hui.

**La sénatrice Moncion :** Dans les institutions financières, un pourcentage du montant de la subvention ou du prêt est facturé. Ce n'est pas un montant qui est nécessairement ajusté en fonction de l'indice des prix à la consommation. Est-ce un pourcentage établi par entente contractuelle?

**Mme Lahaie :** C'est selon l'effort et il y aura recouvrement des coûts réels. Si les salaires ont augmenté et que des frais de salaire sont inclus, ils vont comprendre l'inflation des salaires actuels comme faisant partie du coût du contrat. C'est toujours à jour selon les frais réels les plus récents.

**La sénatrice Moncion :** C'est parce qu'il ne faut pas mélanger les deux. Il y a vraiment des frais d'étude de dossier puis tous les frais de comptabilisation associés à la mise en place d'un contrat. Ce sont deux choses différentes. Donc, dans le 6,1 milliards, je suis certaine que vous ne calculez pas les augmentations qui sont associées aux salaires; vous calculez vraiment le montant de base qui est facturé pour l'établissement d'un contrat.

**Ms. Lahaie:** Just to clarify, in the \$6.1 billion, it's a combination of two types of fees. There's \$3.1 billion in contract fees, which are specific agreements between the parties, and there's \$2.3 billion in the latest report, which consist of service and product fees, and that's where CPI inflation applies more directly.

**Senator Gignac:** Welcome to our witnesses. You mentioned a lot of numbers at the beginning and I'm not sure I followed correctly. You were talking about \$15.5 billion and I didn't quite understand. Now you're talking about a second figure of \$6.1 billion, which you've broken down into contract fees of \$3.1 billion and service and product fees of \$2.3 billion. Ms. Lahaie, could you repeat the figures you gave us in your opening remarks?

**Ms. Lahaie:** Of course. These figures come from the president's report which was published at the end of March this year. There's a total of \$15.5 billion in fees, of which \$9 billion comes from auction fees for Innovation, Science and Economic Development Canada's spectrum management system. The remaining \$6.1 billion is an average. That's why it can get confusing. Last year it was \$6.5 billion, but on average it's \$6.1 billion for the rest of the revenues, an amount that is divided between contract fees and service and product fees.

**Senator Gignac:** Perfect, thank you for the clarification. Have guidelines been established for the departments? When it comes to establishing fees, are they based on cost price and people pay 100% of the costs? How does this work? Is the setting of fees left to the discretion of each department?

**Ms. Thomas:** Thank you for the question. In terms of the fee-setting process, each department that wants to introduce new fees makes a fee proposal. In that fee proposal, we would see a description of the activity or service that the proposed fee would address; we would then see a rationale explaining the reasons and factors for the pricing, for example, whether it's a private benefit or a comparison with other jurisdictions. Service standards would also be shown; this would have an impact on the amount of fees charged. There would be an impact assessment and the total associated direct and indirect costs of delivering the activity or service, as well as the expected annual revenues. All of this information would be taken into consideration to establish the fees.

**Senator Gignac:** Over the past year, the government has taken several measures to help the most disadvantaged. Is there any latitude possible, whether in terms of access to parks or taking into account the user's socio-economic profile?

**Mme Lahaie :** Juste pour clarifier, dans le 6,1 milliards, c'est une combinaison de deux types de frais. Il y a 3,1 milliards en frais de contrats, qui sont spécifiquement des ententes entre les parties, et il y a 2,3 milliards dans le dernier rapport, qui sont des frais de services et de produits, et c'est là où l'inflation de l'IPC s'applique plus directement.

**Le sénateur Gignac :** Bienvenue à nos témoins. Vous avez mentionné beaucoup de chiffres au début et je ne suis pas certain d'avoir bien suivi. Vous parliez de 15,5 milliards de dollars et je ne comprenais pas trop. Maintenant, vous parlez d'un deuxième chiffre de 6,1 milliards que vous avez décomposé selon qu'il s'agit de frais de contrat, soit 3,1 milliards et de frais de services et de produits de 2,3 milliards. Madame Lahaie, est-ce que vous pouvez répéter les chiffres que vous nous avez donnés dans vos remarques liminaires?

**Mme Lahaie :** Bien sûr. Ces chiffres proviennent du rapport de la présidente qui a été publié à la fin mars dernier. Il y a un montant de 15,5 milliards en frais totaux, duquel 9 milliards proviennent des frais d'enchères pour le cas du système de gestion du spectre d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada. Le reste, soit 6,1 milliards, représente une moyenne. C'est pourquoi cela peut devenir mélangeant. L'année dernière c'était 6,5 milliards, mais en moyenne c'est 6,1 milliards pour le reste des revenus, un montant qui se divise entre des frais de contrat et des frais de services et de produits.

**Le sénateur Gignac :** Parfait, je vous remercie de l'éclaircissement. Est-ce que des lignes directrices ont été établies pour les ministères? Lorsque vient le temps d'établir des frais, est-ce qu'on s'appuie sur le prix de revient et les gens payent 100 % des coûts? Comment cela fonctionne-t-il? Est-ce que l'établissement des frais est laissé à la discrétion de chaque ministère?

**Mme Thomas :** Je vous remercie de la question. Pour ce qui est du processus d'établissement de frais, chaque ministère qui veut en introduire de nouveaux fait une proposition de frais. Dans cette proposition de frais, on verrait une description de l'activité ou du service visé par les frais proposés; on verrait ensuite une justification expliquant les raisons et des facteurs de l'établissement du prix, par exemple, s'il s'agit d'un avantage privé ou d'une comparaison avec d'autres administrations. On verrait également les normes de service; cela aurait un impact sur le montant des frais demandés. Il y aurait une évaluation des incidences et les coûts totaux connexes directs et indirects pour livrer l'activité ou le service ainsi que les recettes annuelles prévues. Toutes ces informations seraient prises en considération pour établir les frais.

**Le sénateur Gignac :** Au cours de la dernière année, le gouvernement a pris plusieurs mesures pour venir en aide aux plus démunis. Est-ce qu'il y a une certaine latitude possible, que ce soit pour l'accès aux parcs ou le fait de tenir compte du profil socioéconomique de l'utilisateur?

We know that some provinces apply exemptions with a certain proof of fee exemption. Is this something that exists, or is it not as sophisticated at the federal level?

**Ms. Lahaie:** It is the minister's responsibility to propose such adjustments and to obtain the necessary approvals to do so. In the case of the Service Fees Act, we apply the rules we've just defined, but if the minister wants to propose something like that, that remains his decision.

**Senator Gignac:** In conclusion, for this first round, you said that this will increase transparency, but I liked Senator Moncion's comment that in the financial sector, where I've worked, you have to send advance notice. Here, however, there's no requirement to give notice to the user, which leaves it up to each department to give notice. Can you explain how the amendments will bring more transparency?

**Ms. Lahaie:** As soon as fees are approved, they are published. There are public consultations and then it's published in the *Canada Gazette*. Fees are never changed without approval in this way, at all levels of governance. Then, annual fees are announced in the president's annual report, which indicates that fees will increase the following year. So it's no surprise to anyone what the consumer price index is, it's in the law.

In the case of new fees, when there's a change made for reasons other than inflation, it has to go through a consultation process. If it's the application of the law that regularly leads to an increase in the annual rate, that's separate and announced well in advance, too.

**Senator Gignac:** Thank you.

[*English*]

**Senator Smith:** The changes to the Service Fees Act are the government's attempt at reducing the cost of government services that Canadians access. I'm trying to understand the major objective. Can you tell us about how the legislation will streamline administrative processes?

**Ms. Thomas:** Certainly. Thank you for the question. I can give a couple of examples.

One of them is with respect to the application of the CPI, which we've been speaking about. A couple of years ago, the annual adjustment found itself at a reduction of 0.2%. We received a lot of questions from departments about any latitude that might be afforded to not undertake a widespread process for a reduction of 0.2%.

On sait que certaines provinces appliquent des exemptions moyennant une certaine preuve d'exemption de frais. Est-ce que ce sont des choses qui existent ou n'est-ce pas aussi sophistiqué à l'échelle fédérale?

**Mme Lahaie :** C'est la responsabilité du ministre de proposer de tels ajustements et d'obtenir les approbations nécessaires pour le faire. Dans le cas de la Loi sur les frais de service, nous appliquons les règles qu'on vient de définir, mais si le ministre veut proposer quelque chose comme cela, ça demeure sa décision.

**Le sénateur Gignac :** En conclusion, pour cette première ronde, vous avez dit que cela va augmenter la transparence, mais j'ai bien aimé le commentaire de la sénatrice Moncion, à savoir que dans le secteur financier, où j'ai travaillé, il faut envoyer des préavis. Or, ici, on n'exige pas d'envoyer un préavis à l'utilisateur, ce qui laissera à chaque ministère le soin de donner des préavis. Pouvez-vous expliquer en quoi les amendements apporteront davantage de transparence?

**Mme Lahaie :** Aussitôt que des frais sont approuvés, ils sont publiés. Il y a des consultations auprès du public et ensuite, c'est publié dans la *Gazette du Canada*. Des frais ne seront jamais modifiés sans être approuvés de cette façon, et ce, à tous les échelons de la gouvernance. Ensuite, les frais annuels sont annoncés dans le rapport annuel de la présidente, qui indique que les frais vont augmenter l'année suivante. Donc, il n'y a pas de surprises pour personne à savoir quel est l'indice des prix à la consommation, c'est dans la loi.

Dans le cas de nouveaux frais, lorsqu'il y a un changement apporté pour d'autres raisons que l'inflation, cela doit passer par un processus de consultation. Si c'est la mise en application de la loi qui entraîne régulièrement une augmentation du taux annuel, c'est séparé et annoncé bien à l'avance, également.

**Le sénateur Gignac :** Merci.

[*Traduction*]

**Le sénateur Smith :** Les modifications à la Loi sur les frais de service visent à réduire le coût des services gouvernementaux auxquels les Canadiens accèdent. J'essaie de comprendre l'objectif principal. Pouvez-vous nous expliquer comment la loi va simplifier les processus administratifs?

**Mme Thomas :** Certainement. Je vous remercie de poser la question. Je peux vous donner quelques exemples.

L'un d'eux concerne l'application de l'IPC, dont nous avons parlé. Il y a quelques années, le rajustement annuel a représenté une réduction de 0,2 %. Nous avons reçu beaucoup de questions des ministères au sujet de toute latitude qui pourrait être accordée afin qu'ils n'aient pas à entreprendre un processus à grande échelle pour une réduction de 0,2 %.

One of the proposed amendments is to institute a threshold of 1% so that if the adjustment in any given year finds itself under 1%, we would defer the application and implementation of that for the following year when the combined adjustment is more than 1%. As you can imagine, across 38,000 fees — not all of which would be applicable for the CPI — it is a large undertaking on the part of departments.

One of the other changes we're looking for is to adjust the process and seek delegation of the President of the Treasury Board to make changes to the schedules within the Low-materiality Fees Regulations.

A great example of that is that currently within schedule 2, there's a reference to fees within the Port Wardens Tariff. That tariff was repealed, but as a result of the process to make changes to the schedules of the regulations, that's not yet been reflected in the schedules. In order to have more timely adjustments of those schedules, we're seeking the authority of the president to make those changes. However, with that authority and delegation would come a requirement for the president to report within the annual fees report all changes that were brought within that delegation so that the adjustments could be made in a timely manner and there would be full transparency of where those decisions are being made and taken.

**Senator Smith:** I'm trying to understand. Will these changes save money for the government or will they reduce costs for Canadians? Is there an overall global objective? What is it?

**Ms. Thomas:** It's twofold.

It's about making sure that the processes that have been required by the Service Fees Act don't unnecessarily increase the cost to government to deliver on those services to be compliant with the Service Fees Act, and therefore not passing on additional unnecessary costs to the fee payer.

**Senator Smith:** How do costs of accessing government services differ from region to region? I'm trying to understand if there is a regional implication to how the fee structure works or services work.

**Ms. Thomas:** The Service Fees Act are for fees set at the federal level. Depending on how the legislation is written, that governs whether or not there are separate and distinct fees that might be charged in different areas within Canada or if it would be the same fee across the board.

L'une des modifications proposées consiste à établir un seuil de 1 % qui ferait en sorte que, si le rajustement d'une année donnée est inférieur à 1 %, nous reporterions l'application et la mise en œuvre à l'année suivante, lorsque le rajustement combiné serait supérieur à 1 %. Comme vous pouvez l'imaginer, puisqu'il y a 38 000 frais — qui ne sont pas tous applicables à l'IPC —, il s'agit d'une entreprise de grande envergure de la part des ministères.

L'une des autres modifications que nous cherchons à apporter consiste à adapter le processus et à demander la délégation du pouvoir de la présidence du Conseil du Trésor d'apporter des changements aux annexes du Règlement sur les frais de faible importance.

Le fait qu'à l'heure actuelle, l'annexe 2 contient une mention des droits visés par le Tarif des gardiens de port en est un exemple. Ce tarif a été abrogé, mais, à la suite du processus visant à apporter des changements aux annexes du règlement, cette abrogation n'a pas encore été reflétée dans les annexes. Afin que l'on puisse les modifier plus rapidement, nous demandons à ce que nous soit délégué le pouvoir de la présidente d'apporter ces modifications. Toutefois, ce pouvoir et cette délégation s'assortiraient d'une exigence pour la présidence de rendre compte, dans le rapport annuel sur les frais, de tous les changements apportés au titre de cette délégation afin que les rajustements puissent être apportés en temps opportun et qu'il y ait une pleine transparence lorsque ces décisions sont rendues et prises.

**Le sénateur Smith :** J'essaie de comprendre. Ces changements permettront-ils au gouvernement d'économiser de l'argent ou réduiront-ils les coûts pour les Canadiens? Y a-t-il un objectif global? De quoi s'agit-il?

**Mme Thomas :** Il comporte deux volets.

Il s'agit de s'assurer que les processus qui sont requis sous le régime de la Loi sur les frais de service n'augmentent pas inutilement ce qu'il en coûte au gouvernement pour fournir ces services afin de se conformer à cette loi et, par conséquent, de ne pas refiler de coûts supplémentaires inutiles au payeur des frais.

**Le sénateur Smith :** En quoi les coûts d'accès aux services gouvernementaux diffèrent-ils d'une région à une autre? J'essaie de comprendre s'il y a une incidence régionale sur le fonctionnement du barème de frais ou des services.

**Mme Thomas :** La Loi sur les frais de service s'applique aux frais établis à l'échelon fédéral. C'est la façon dont la loi est rédigée qui détermine s'il y a ou non des frais distincts qui pourraient être imposés dans différentes régions du Canada ou si ce sont les mêmes frais pour tout le monde.

**Senator Smith:** Will there be any negative impact in terms of remote regions? Would they end up seeing cuts in service because of some of the changes or alterations that are done?

**Ms. Lahaie:** No.

**Senator Smith:** I tell you what, that's the furthest I have ever gotten in the weeds.

**Senator Pate:** Thank you to our witnesses for being here. As you mentioned, in the President of the Treasury Board's fees report, it indicates that there were 38,741 fees set by the act. It also indicates that 6,411 fees were under review. I'm curious, does this refer to the consultation and parliamentary review process set out in the Service Fees Act or to other reviews? That's the first part of my question.

Then, in particular, I'm curious about how the consumer price index impacts the fulsome reviews over time, and the regional question is an interesting one. I'm also interested in whether they are still fit for purpose, especially for low-income people who may be seeking access to services. Have there been assessments of the ability of people to pay for these fees particularly given the recent media reporting about one in four Canadians not being able to cover an unexpected expense of \$500, which creates a real risk of those who are most marginalized not having access to the same government services as those who are more privileged?

**Ms. Thomas:** Thank you for the question. If I may, I'll start with the first piece about fees under review. One of the elements introduced with the Service Fees Act in 2017 and our corresponding Treasury Board directive on charging special financial authorities is a requirement for departments to have a plan in place to periodically review activities for which fees are charged.

Prior to the implementation of the Service Fees Act, there wasn't a lot of rigour in that regard, so departments are now required to initiate reviews on a periodic basis. We don't prescribe the frequency of those reviews. We leave them the discretion to align with their business cycles and how they see fit. But they do report to the Treasury Board Secretariat annually with respect to how many are under review, and this year, there was 6,411, as you mentioned.

The CPI impacts aren't part of that process. And again prior to the implementation of the Service Fees Act, there was no mechanism embedded in for fees to keep pace with inflation, so a fee could have been in place for 20 years and had never been adjusted for the cost to deliver that service. The Service Fees Act was instrumental in ensuring from its implementation in 2017

**Le sénateur Smith :** Y aura-t-il des répercussions négatives sur les régions éloignées? Finiraient-elles par subir des réductions de service à cause de certains des changements ou des modifications qui sont apportés?

**Mme Lahaie :** Non.

**Le sénateur Smith :** Vous savez quoi? Je ne suis jamais allé aussi en profondeur.

**La sénatrice Pate :** Je remercie nos témoins de leur présence. Comme vous l'avez mentionné, dans le rapport de la présidente du Conseil du Trésor sur les frais, on mentionne que 38 741 frais ont été établis au titre de la loi. On mentionne également que 6 411 frais faisaient l'objet d'un examen. Je voudrais savoir s'il s'agit du processus de consultation et d'examen parlementaire prévu dans la Loi sur les frais de service ou d'autres examens. C'est la première partie de ma question.

Ensuite, en particulier, j'aimerais savoir comment l'indice des prix à la consommation influe sur les examens approfondis au fil du temps, et la question régionale est intéressante. Je voudrais aussi savoir s'ils sont encore adaptés à l'usage prévu, surtout dans le cas des personnes à faible revenu qui veulent avoir accès à des services. Y a-t-il eu des évaluations de la capacité des gens à payer ces frais, plus particulièrement compte tenu du fait que les médias ont récemment rapporté qu'environ un Canadien sur quatre n'était pas en mesure de couvrir une dépense imprévue de 500 \$, ce qui crée un risque réel que les plus marginalisés n'aient pas accès aux mêmes services gouvernementaux que les plus privilégiés?

**Mme Thomas :** Merci de poser la question. Si vous me le permettez, je vais commencer par le premier élément concernant les frais faisant l'objet d'un examen. L'exigence que les ministères se dotent d'un plan pour l'examen périodique des activités pour lesquelles des frais sont facturés est l'un des éléments qui ont été instaurés au titre de la Loi sur les frais de service, en 2017, et de la directive correspondante du Conseil du Trésor sur l'imputation et les autorisations financières spéciales.

Avant la mise en œuvre de la Loi sur les frais de service, il n'y avait pas beaucoup de rigueur à cet égard, alors les ministères sont maintenant tenus d'entreprendre des examens périodiques. Nous ne prescrivons pas la fréquence de ces examens. Nous leur laissons le pouvoir discrétionnaire de s'aligner sur leurs cycles d'affaires et sur ce qu'ils jugent approprié. Mais, une fois par année, ils rendent compte au Secrétariat du Conseil du Trésor du nombre de frais qui font l'objet d'un examen, et, cette année, il y en a eu 6 411, comme vous l'avez mentionné.

Les répercussions de l'IPC ne font pas partie de ce processus. Encore une fois, avant la mise en œuvre de la Loi sur les frais de service, il n'y avait pas de mécanisme intégré pour que les frais suivent le rythme de l'inflation, alors, des frais pouvaient avoir été en place pendant 20 ans et n'avoir jamais été rajustés en fonction du coût de la prestation du service en question. La Loi

that fees would continue to keep pace with the cost of delivering those services to Canadians. That process happens as separate and distinct from the reviews that we require.

**Senator Pate:** I didn't see any reference in the materials, the legislation or the regulations to the ability to pay in terms of statutory requirements. Is there anything in there that I have missed?

**Ms. Thomas:** Ability to —

**Senator Pate:** People who would be seeking the services?

**Ms. Thomas:** In response to the previous question, when we talked about the fee proposals, that would be part of the considerations that a responsible minister might take as part of their consultations and when they are looking to either institute a new fee or amend an existing fee, they would look at various items, including impacts to their stakeholders.

**Senator Pate:** Are there other examples you could point to where fees have been waived or reduced fees have been provided for or adjusted down to accommodate low-income folks?

**Ms. Thomas:** I don't know that I have specific examples for low income. But in the President of the Treasury Board fees report last year, one of the elements that has to be reported are when remissions are provided to fee payers. Examples within Immigration, Refugees and Citizenship Canada that were listed were remission orders as an example, and one of them informs in relation to the British Columbia forest fires for issuance of passports. They also noted remission orders for the replacement of travel documents in certain instances. Any information of that nature is first reported in departmental fee reports, and then we also consolidate that information in the President of the Treasury Board's annual fee report.

**Senator Pate:** One of the areas where fees were reduced in the past year was the Parole Board of Canada and the application for pardons. It had been increased and was subject to the consumer price index. It would now fall under the \$51, so it would not be subject to it.

But in the application fee, there was no discussion of the hidden fees. I was interested in the notion of junk fees. I never heard that term before reading some of this material.

Is there any consideration given to the fees that are involved in pardon application or record suspension that involve record checks, travel to get court done and other kinds of documents,

sur les frais de service a joué un rôle essentiel pour veiller à ce que les frais continuent de suivre le rythme du coût de la prestation de ces services aux Canadiens. Ce processus est distinct des examens que nous exigeons.

**La sénatrice Pate :** Je n'ai vu dans les documents, dans la loi ou dans le règlement aucune mention de la capacité de payer en ce qui concerne les exigences législatives. Y a-t-il quelque chose qui m'a échappé?

**Mme Thomas :** La capacité de...

**La sénatrice Pate :** Des gens qui chercheraient à obtenir les services?

**Mme Thomas :** En réponse à la question précédente, lorsque nous avons parlé des propositions de frais, celles-ci font partie des éléments qu'un ministre responsable pourrait prendre en considération dans le cadre de ses consultations et, lorsqu'il envisage d'établir de nouveaux frais ou de modifier des frais existants, il examine divers éléments, dont les répercussions sur ses intervenants.

**La sénatrice Pate :** Y a-t-il d'autres exemples de cas où les frais ont été annulés ou réduits afin de répondre aux besoins des personnes à faible revenu?

**Mme Thomas :** Je ne sais pas si j'ai des exemples précis pour les personnes à faible revenu. Mais, dans le rapport de la présidente du Conseil du Trésor sur les frais de l'an dernier, l'un des éléments qu'il faut déclarer, c'est lorsque des remises sont accordées aux payeurs de frais. À Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada, on a donné comme exemples les décrets de remise, et l'un d'entre eux donne des renseignements relativement aux incendies de forêt en Colombie-Britannique pour la délivrance de passeports. Ce ministère a également mentionné des décrets de remise pour le remplacement de titres de voyage dans certaines situations. Toute information de cette nature est d'abord déclarée dans les rapports ministériels sur les frais, puis nous regroupons ces informations dans le rapport annuel de la présidente du Conseil du Trésor sur les frais.

**La sénatrice Pate :** Au cours de la dernière année, la Commission des libérations conditionnelles du Canada et les demandes de réhabilitation ont été l'un des secteurs où les frais ont été réduits. Ils avaient augmenté et étaient assujettis à l'indice des prix à la consommation. Ils tomberaient maintenant sous la barre des 51 \$, alors ils n'y seraient pas assujettis.

Mais, dans les frais de demande, il n'a pas été question des frais cachés. J'ai trouvé intéressante la notion de frais indésirables. Je n'ai jamais entendu cette expression avant de lire certains de ces documents.

A-t-on tenu compte des frais liés aux demandes de réhabilitation ou à la suspension du casier judiciaire, notamment la vérification du casier judiciaire, les frais de déplacement pour

legal fees. They can go as high as several thousand dollars, so the fee looks like it's \$50 for a record suspension, but the actual cost can often be in excess of several thousand dollars. Is any of that taken into account in terms of the reviewing of these structures, the hidden fees?

**Ms. Thomas:** Again, the Service Fees Act really provides that framework and ensures the transparency and the oversight, and a common regime in process is adhered to by individual organizations. However, the authority to set those fees and the structure of those fees would remain with the responsible ministers. However, it would follow the due process, as Ms. Lahaie mentioned, have appropriate consultations and allow for comment.

**Senator Duncan:** I would like to follow up on Senator Smith's focus on regional interests. You have mentioned consultation must be undertaken by the departments. Consultation means vastly different things to different folks. Is there a consultation protocol in place for departments when they are discussing these fees? For example, in discussing fees for parks, is there a requirement for the Department of Environment to speak with their provincial counterparts? Does that apply across the board in terms of consultation?

**Ms. Thomas:** I can start and perhaps you can add in Ms. Lahaie. There are different ways that fees are fixed. They could be fees fixed by regulation. In that case, the consultation would happen through the *Canada Gazette* process. They would be listed there, and comments will come in through that.

They could also be set by enabling legislation, in which case that act may provide requirements for consultation and the nature of those consultations that would be in a particular piece of legislation.

The vast majority of fees and how they are fixed already provide for consultation. But to ensure that there is some form of consultation taking place, the Service Fees Act also has provisions within sections 10 to 15 that would ensure that if consultation isn't captured elsewhere, then the Service Fees Act would then kick in and those provisions for consultation or parliamentary review would apply to the process of those fees.

**Senator Duncan:** I hear references to consultation, but I don't hear it spelled out that the department "shall" — not "may" but "shall" — consult with provincial or territorial counterparts on specific fees. The *Canada Gazette* is that form of consultation.

obtenir les documents du tribunal et d'autres types de documents, les frais juridiques? Ils peuvent s'élever jusqu'à plusieurs milliers de dollars, alors les frais semblent être de 50 \$ pour une suspension du casier, mais le coût réel peut souvent dépasser plusieurs milliers de dollars. A-t-on tenu compte de ces frais cachés dans l'examen de ces barèmes?

**Mme Thomas :** Encore une fois, la Loi sur les frais de service fournit vraiment ce cadre et assure la transparence et la surveillance, et chaque organisation respecte un régime commun en cours. Toutefois, les ministres responsables conserveraient le pouvoir d'établir ces frais et leur barème. Cependant, comme l'a mentionné Mme Lahaie, il faudrait suivre la procédure établie, tenir des consultations appropriées et autoriser les commentaires.

**La sénatrice Duncan :** J'aimerais revenir sur la question du sénateur Smith qui mettait l'accent sur les intérêts régionaux. Vous avez mentionné que les consultations doivent être entreprises par les ministères. Les consultations signifient une grande diversité de choses pour différentes personnes. Y a-t-il un protocole de consultation en place que les ministères doivent suivre lorsqu'ils discutent de ces frais? Par exemple, en ce qui concerne les frais pour les parcs, le ministère de l'Environnement est-il tenu de discuter avec ses homologues provinciaux? Est-ce que cette obligation s'applique à l'ensemble des consultations?

**Mme Thomas :** Je peux commencer, et vous pourrez peut-être ajouter à la réponse, Madame Lahaie. Il existe diverses façons d'établir les frais. Ils pourraient être établis par règlement. Dans ce cas, les consultations se feraient dans le cadre du processus de la *Gazette du Canada*. Ils y figureraient, et des commentaires seraient formulés.

Ils pourraient également être établis au titre d'une loi habilitante, auquel cas cette loi pourrait prévoir des exigences en matière de consultation, et la nature de ces consultations serait prévue dans une disposition législative particulière.

La grande majorité des frais et la façon dont ils sont établis prévoient déjà la tenue de consultations. Mais, pour nous assurer qu'une certaine forme de consultations aura lieu, les articles 10 à 15 de la Loi sur les frais de service contiennent également des dispositions qui feraient en sorte que, si les consultations ne sont pas prévues ailleurs, cette loi interviendrait et les dispositions relatives aux consultations ou à l'examen parlementaire s'appliqueraient au processus relatif à ces frais.

**La sénatrice Duncan :** J'entends parler de consultations, mais je n'ai pas entendu dire clairement que le ministère « doit » — pas « peut », mais « doit » — consulter ses homologues provinciaux ou territoriaux au sujet de frais précis. La *Gazette du Canada* est une forme de consultation.

Following up on that, is there any sort of tracking? I apologize if this is contained in the material and I have missed it. Is there any sort of tracking on fees not paid, delinquency on fees? For some, you wouldn't gain access to a service, but for others, some people find ways around paying their campground fee, for example, or their entrance to a park or something like that. Is there any sort of tracking of foregone revenue?

**Ms. Lahaie:** In the report, you will find the revenue that has been charged and what has been remitted. If it's not paid, it would be in our public accounts as accounts receivable. If it's written off, that would end up through that regular accounting process.

**Senator Duncan:** With close scrutiny of the budget documents, the public accounts are going to show accounts receivable fees? Is that what you're saying? Or would it be by department?

**Ms. Lahaie:** In the Public Accounts, each department has their accounts receivable. We have the roll-up in the Public Accounts of Canada. Each department has their financial statements with their own accounts receivable broken down.

**Senator Duncan:** Right. That includes fees, then?

**Ms. Lahaie:** Yes.

**Senator Duncan:** Thank you.

**Senator Marshall:** I have the fees report for Public Services and Procurement Canada. Is that just part of the picture or is that the fees report that you're talking about?

**Ms. Lahaie:** It could be part of the picture. That would be for Public Services and Procurement Canada, their own fees that they are responsible for.

**Senator Marshall:** So you're saying in one category of fees, there is going to be an increase of 4.4%. Then there is another category of fees that the 4.4% doesn't apply to.

What kind of increases are permitted? If they don't fall into the 4.4% category, can they increase fees? Looking at the fees for Public Services and Procurement Canada, there are increases of more than 4.4%. Is it left up to the departments to increase the fees for whatever amount they want? Or is this something that has to go to Treasury Board?

**Ms. Thomas:** I can speak a little bit about that. The requirements in the Service Fees Act for that annual adjustment for inflation do not apply in certain circumstances where an

Dans le même ordre d'idées, fait-on le moindre suivi? Je m'excuse si cette information figure dans les documents et qu'elle m'a échappé. Fait-on le suivi des frais non payés, des défauts de paiement des frais? Dans certains cas, on n'aurait pas accès à un service, mais, dans d'autres, certaines personnes trouvent des façons de ne pas payer leurs frais de terrain de camping, par exemple, ou leur entrée dans un parc ou quelque chose du genre. Y a-t-il un suivi des recettes délaissées?

**Mme Lahaie :** Dans le rapport, vous trouverez les recettes associées aux frais qui ont été facturés et à ceux qui ont été remis. S'ils n'ont pas été payés, ils figurent dans nos comptes publics à titre de comptes débiteurs. S'ils sont annulés, cette information se retrouverait dans le cadre du processus comptable habituel.

**La sénatrice Duncan :** Après un examen minutieux des documents budgétaires, les comptes publics vont afficher des frais à recevoir? Est-ce bien ce que vous dites? Ou bien est-ce que ce serait par ministère?

**Mme Lahaie :** Dans les comptes publics, chaque ministère a ses comptes débiteurs. Nous avons la synthèse dans les Comptes publics du Canada. Les états financiers et les comptes débiteurs de chaque ministère sont ventilés.

**La sénatrice Duncan :** D'accord. Ces comptes comprennent donc les frais?

**Mme Lahaie :** Oui.

**La sénatrice Duncan :** Merci.

**La sénatrice Marshall :** J'ai le rapport sur les frais de Services publics et Approvisionnement Canada. Fait-il simplement partie de l'équation ou est-ce le rapport sur les frais dont vous parlez?

**Mme Lahaie :** Ce rapport pourrait faire partie de l'équation. C'est pour Services publics et Approvisionnement Canada, les frais dont ce ministère est responsable.

**La sénatrice Marshall :** Alors, vous affirmez que, dans une catégorie de frais, il y aura une augmentation de 4,4 %. Puis il y a une autre catégorie de frais à laquelle les 4,4 % ne s'appliquent pas.

Quel genre d'augmentations sont permises? Si les frais ne font pas partie de la catégorie du 4,4 %, peut-on les augmenter? Si on regarde les frais pour Services publics et Approvisionnement Canada, il y a des augmentations de plus de 4,4 %. Le montant dont les ministères augmentent les frais est-il laissé à leur discrétion? Ou bien est-ce quelque chose qui doit être soumis au Conseil du Trésor?

**Mme Thomas :** Je peux vous en parler un peu. Les exigences de la Loi sur les frais de service relatives à ce rajustement annuel à l'inflation ne s'appliquent pas dans certaines situations, où la

organization may already have an escalator for inflation within their own enabling legislation, in which case the service fees annual adjustment wouldn't kick in.

In their departmental fees reports, when departments talk about any upcoming annual adjustments, they will determine what the authority is for that adjustment. Then they will also provide you the updated fee amount. You should be able to follow —

**Senator Marshall:** Is there a ceiling on the amount that they can increase the fees by? I'm looking at some fees in that department where it's certainly more than the 4.4%. Who controls the cost of the fees? Is that left up to the department? It is.

Treasury Board provides an oversight function within government because you're responsible for the financial area. Are there any audits or reviews carried out on service fees or is this basically left up to the departments themselves as to what they charge with regard to the fees? What sort of monitoring is done by Treasury Board? I notice there is a directive on the government website with regard to charging fees. Who oversees all of this? Who is responsible?

**Ms. Thomas:** We do ensure that the provisions of the Service Fees Act are implemented uniformly. We are also responsible for the Treasury Board directive on charging special financial authorities. We set that framework and what information must be included in the departmental fees reports to ensure that full transparency on all of those elements are included therein. However, as I mentioned, in the event of activities that are prescribed within their own legislation or another legislation, they would be responsible for ensuring they adhere to those provisions.

**Senator Marshall:** And there would be no oversight provided by Treasury Board in that instance?

**Ms. Lahaie:** If it's through the regulatory process, there would be, but that's a separate process from the service fees per se.

**Senator Marshall:** Is that something the Treasury Board is involved with or is that something that the departments do when some other office is providing oversight?

**Ms. Lahaie:** There is definitely a role for the system to understand the minister responsible for their own regulation. They work with Treasury Board as well to determine how that would function. That's under their own regulations, yes.

**Senator Marshall:** There's some sort of oversight, but not a strong oversight. That's what it sounds like.

**Ms. Lahaie:** Yes, there is strong oversight.

propre loi habilitante d'une organisation prévoit déjà une indexation à l'inflation, auquel cas le rajustement annuel des frais de service ne s'applique pas.

Dans leurs rapports ministériels sur les frais, lorsque les ministères parlent de rajustements annuels à venir, ils déterminent quel est l'instrument habilitant de ces rajustements. Puis ils vous fournissent aussi le montant des frais mis à jour. Vous devriez pouvoir suivre...

**La sénatrice Marshall :** Y a-t-il un plafond à l'augmentation des frais? Je regarde certains frais de ce ministère, où l'augmentation est certainement supérieure aux 4,4 %. Qui contrôle le coût des frais? Est-ce laissé à la discrétion du ministère? Oui.

Le Conseil du Trésor exerce une fonction de surveillance au sein du gouvernement parce qu'il est responsable du secteur financier. Les frais de service font-ils l'objet de vérifications ou d'examen, ou bien sont-ils essentiellement laissés à la discrétion des ministères mêmes? Quel genre de surveillance le Conseil du Trésor exerce-t-il? Je remarque qu'il y a sur le site Web du gouvernement une directive concernant l'imposition de frais. Qui supervise tout cela? Qui est responsable?

**Mme Thomas :** Nous nous assurons que les dispositions de la Loi sur les frais de service sont appliquées uniformément. Nous sommes également responsables de la directive du Conseil du Trésor sur l'imputation et les autorisations financières spéciales. Nous établissons ce cadre et les renseignements qui doivent être inclus dans les rapports ministériels sur les frais afin d'assurer une transparence complète de tous ces éléments. Toutefois, comme je l'ai mentionné, dans le cas d'activités qui sont prescrites dans leur propre loi ou dans une autre loi, les ministères sont responsables de s'assurer qu'ils respectent ces dispositions.

**La sénatrice Marshall :** Et le Conseil du Trésor n'exerce aucune surveillance à cet égard?

**Mme Lahaie :** Si c'est dans le cadre du processus réglementaire, il en exerce, mais c'est un processus distinct des frais de service en soi.

**La sénatrice Marshall :** Est-ce un processus auquel le Conseil du Trésor participe, ou bien est-ce que les ministères le font lorsqu'un autre bureau assure la surveillance?

**Mme Lahaie :** Il y a assurément un rôle pour le système à comprendre... le ministre responsable de sa propre réglementation. Les ministères travaillent également avec le Conseil du Trésor pour décider comment ce processus fonctionnera. C'est sous le régime de leur propre règlement, oui.

**La sénatrice Marshall :** Il y a une sorte de surveillance, mais pas une surveillance rigoureuse. C'est ce qu'on dirait.

**Mme Lahaie :** Oui, il y a une surveillance rigoureuse.

**Senator Marshall:** Thank you.

[Translation]

**Senator Moncion:** My question is about fees. I was surprised to hear Senator Pate talk about the number of fees that exist. There are more than 38,000, and more than 6,000 have been verified. Out of curiosity, I checked with the Department of Immigration, Refugees and Citizenship to see how it works. Now I understand how you can end up with 38,000 fees, because it's all listed on there.

I'd like to know how you do it. You've explained it, but I'd like to understand it a little better. For example, if I take Immigration, Refugees and Citizenship Canada, for an application for permanent residence, the Right of Permanent Residence Fee is \$1,085. This includes processing fees and the Right of Permanent Residence Fee. Then there are other fees that vary if you include or exclude a spouse.

How do you review all these fees and make adjustments afterwards? You mentioned the consumer price index. How is this integrated?

**Ms. Thomas:** Indeed, we use the departmental reports. We receive a spreadsheet for each of the departments, with each of the fees they have invoiced. We keep an inventory of all these expenses for the purpose of producing our annual report for the President of the Treasury Board. We confirm the data provided and check whether the charges are of minor importance. We confirm whether annual adjustments to these expenses should be made. A review is conducted to ensure that all elements of the Fees for Service Act are properly applied in the fee database.

**Senator Moncion:** Not all the expenses of all sectors of all departments are adjusted on an annual basis.

**Ms. Thomas:** No, not at all.

**Senator Moncion:** All right. If I look at Immigration, Refugees and Citizenship Canada, the last adjustment was in April 2022. It must be a tedious and time-consuming exercise. You make adjustments, then this data is entered into the computer systems. Then people do analyses and have to justify it all.

**Senator Gignac:** My follow-up questions have already been asked. So I'll pass.

**La sénatrice Marshall :** Merci.

[Français]

**La sénatrice Moncion :** Ma question porte sur les frais. J'ai été surprise d'entendre la sénatrice Pate parler du nombre de frais qui existent. Il y en a plus de 38 000, et plus de 6 000 ont été vérifiés. Par curiosité, je suis allée vérifier au ministère de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté pour voir comment il fonctionne. Maintenant, je comprends comment vous pouvez vous retrouver avec 38 000 frais, parce que tout est inscrit là-dessus.

J'aimerais savoir comment vous procédez. Vous l'avez expliqué, mais je voudrais comprendre un peu mieux. Par exemple, si je prends Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada, pour une demande de résidence permanente, les frais relatifs au droit de résidence permanente sont de 1 085 \$. Cela comprend des frais de traitement et des frais relatifs au droit de résidence permanente. Ensuite, il y a d'autres frais qui varient si l'on inclut ou l'on exclut un époux.

Comment faites-vous la révision de tous ces frais et les ajustements, par la suite? Vous avez parlé de l'indice des prix à la consommation. Comment cela est-il intégré?

**Mme Thomas :** Effectivement, on utilise les rapports ministériels des ministères. On reçoit un chiffrier pour chacun des ministères avec chacun des frais qu'ils ont facturés. On garde un répertoire de tous ces frais aux fins de production de notre rapport annuel pour la présidente du Conseil du Trésor. On confirme les données qui sont fournies et on vérifie s'il s'agit de frais de faible importance. On confirme si des rajustements annuels de ces frais devraient être faits. On fait une révision pour s'assurer que tous les éléments de la Loi sur les frais de service sont appliqués comme il faut dans la base de données des frais.

**La sénatrice Moncion :** Ce ne sont pas tous les frais de tous les départements de tous les ministères qui sont ajustés sur une base annuelle.

**Mme Thomas :** Non, pas du tout.

**La sénatrice Moncion :** D'accord. Si je regarde à Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada, le dernier rajustement date d'avril 2022. C'est un exercice qui doit être fastidieux et très long à faire. Vous faites des ajustements, ensuite ces données sont entrées dans les systèmes informatiques. Ensuite, des gens font des analyses et doivent justifier tout cela.

**Le sénateur Gignac :** Mes questions complémentaires ont déjà été posées. Je vais donc passer mon tour.

[English]

**Senator Smith:** During the consultation process in respect to changes to fees, can affected stakeholders challenge increases if they believe the increases are not reasonable?

**Ms. Lahaie:** Yes, there is a process for complaints or to have a discussion raised with the committee.

**Senator Smith:** Who do they raise the concerns with?

**Ms. Lahaie:** It's part of the *Canada Gazette* consultations with the department. If there is a challenge, they can always set up a panel to have the conversation and then make a decision.

**Senator Smith:** In your estimation, is there someone tracking that to have sort of a list so you can see what your success ratio is? Because with 38,700 fees, there have to be some areas where some of the departments will challenge the increase. How do you monitor, record and evaluate that?

**Ms. Lahaie:** If it was something they have paid and have a complaint about, it's through the remissions. If not, it's through the consultation process. The communications team in the department who are doing the consultations would have that information. We don't have that information at the Treasury Board Secretariat.

**Senator Smith:** I just wondered whether it's an issue or not. Is it something that happens?

**Ms. Lahaie:** That's a good question. I would have to consult with the departments. I don't have that information.

**Senator Loffreda:** Good morning, witnesses. Welcome to our committee.

You discussed stakeholders. Beyond publishing proposed fee increases in the *Canada Gazette*, how else do departments inform relevant stakeholders of these changes? It is important to inform them of the changes and hear them out. I always say that listening is so important. How proactive are various departments in reaching out to concerned parties through other means?

**Ms. Thomas:** I can speak to the annual increases that are required under the Service Fees Act. As we have shared, departments are required to provide information to Canadians and parliamentarians through their annual fees reports with respect to every fee, the proposed adjustments and when those will take effect.

[Traduction]

**Le sénateur Smith :** Pendant le processus de consultation sur les changements aux frais, les intervenants concernés peuvent-ils contester les augmentations s'ils estiment qu'elles ne sont pas raisonnables?

**Mme Lahaie :** Oui, il y a un processus de plainte ou qui permet d'avoir une discussion avec le comité.

**Le sénateur Smith :** Auprès de qui soulèvent-ils leurs préoccupations?

**Mme Lahaie :** Cela fait partie des consultations avec le ministère relatives à la *Gazette du Canada*. S'il y a une contestation, ils peuvent toujours mettre sur pied un groupe pour avoir la conversation et ensuite prendre une décision.

**Le sénateur Smith :** À votre avis, quelqu'un fait-il un suivi pour que vous ayez une sorte de liste qui vous permet de savoir quel est votre taux de succès? Parce qu'avec 38 700 frais, il doit y avoir des secteurs où certains ministères contestent l'augmentation. Comment surveillez-vous, consignez-vous et évaluez-vous ces contestations?

**Mme Lahaie :** S'il s'agit de quelque chose qu'on a payé et qui fait l'objet d'une plainte, c'est par les remises. Sinon, c'est par le processus de consultation. L'équipe des communications du ministère qui mène les consultations dispose de cette information. Nous ne l'avons pas au Secrétariat du Conseil du Trésor.

**Le sénateur Smith :** Je me demandais simplement si c'était un problème ou non. Est-ce quelque chose qui arrive?

**Mme Lahaie :** C'est une bonne question. Il faudrait que je consulte les ministères. Je n'ai pas cette information.

**Le sénateur Loffreda :** Bonjour, chers témoins. Bienvenue au comité.

Vous avez parlé des intervenants. Outre la publication des augmentations de frais proposées dans la *Gazette du Canada*, de quelles autres façons les ministères peuvent-ils informer les intervenants concernés de ces changements? Il est important de les informer des changements et d'entendre ce qu'ils ont à dire. Je dis toujours que l'écoute est très importante. Dans quelle mesure les divers ministères sont-ils proactifs pour ce qui est de communiquer avec les parties concernées par d'autres moyens?

**Mme Thomas :** Je peux vous parler des augmentations annuelles exigées au titre de la Loi sur les frais de service. Comme nous l'avons dit, les ministères sont tenus de fournir aux Canadiens et aux parlementaires, par le truchement de leurs rapports annuels sur les frais, des renseignements sur tous les frais, les rajustements proposés et le moment où ils entreront en vigueur.

In addition, departments often have the same information on their website — a fees notice that they would update with the most recent menu prices for the activities and services they offer and their corresponding fees.

**Ms. Lahaie:** I would say that it varies between departments in terms of their approach depending on their stakeholders and the level of complexity or sensitivity of the fees they are looking at. There is not a one-size-fits-all approach to this.

**Senator Loffreda:** The stakeholders are prioritized and communication is always present, according to what you have seen and what you have conveyed this morning?

**Ms. Lahaie:** Yes.

**Senator Loffreda:** The government's briefing binder claims that the changes will reduce operating costs for the federal administration. Do you have any idea what these savings might amount to? We talk about spending and about inflation. Let's talk about savings this morning.

**Ms. Thomas:** What we're trying to do with respect to the Service Fees Act is focus —

**Senator Loffreda:** It's important to save. Canadians save. We save. Governments save, I hope. I want to hear it.

**Ms. Lahaie:** We don't have an exact amount. If we reduce the burden and administration, these are the costs we pass on to the users of those services. By default, it will be reflected in the price that users will pay for those services. Reduction of the administration is our objective in order to ultimately provide these savings to Canadians.

**Senator Loffreda:** I have many questions. Thank you for being here and for bearing with me.

I appreciate that there are over 38,000 different fees contained in the Service Fees Act. Each department has the authority to review their respective fees. In light of the increasing cost of living and cost of doing business, have some departments considered a freeze on the fees?

Given that you didn't give me a number on the cost savings, I would like to know whether some departments have considered a freeze on the fees. At the very least, are there any mechanisms in place to limit increases so that the parties are not subject to an excessive increase that they cannot absorb?

**Ms. Lahaie:** Our role at the Treasury Board Secretariat is to ensure that the act is put in place as per its intended approach. As we mentioned, over 6,000 fees are currently being reviewed by

De plus, les ministères ont souvent les mêmes renseignements sur leur site Web... un avis de frais qu'ils mettent à jour en fonction des plus récents prix du menu pour les activités et les services qu'ils offrent et les frais correspondants.

**Mme Lahaie :** Je dirais que l'approche varie d'un ministère à un autre, selon les intervenants et le niveau de complexité ou de sensibilité des frais qu'ils examinent. Il n'y a pas d'approche universelle à cet égard.

**Le sénateur Loffreda :** La priorité est donnée aux intervenants et la communication est toujours présente, selon ce que vous avez constaté et ce que vous nous avez communiqué ce matin?

**Mme Lahaie :** Oui.

**Le sénateur Loffreda :** Dans le cahier d'information du gouvernement, on prétend que les changements réduiront les coûts de fonctionnement de l'administration fédérale. Avez-vous une idée du montant de ces économies? Nous parlons de dépenses et d'inflation. Parlons d'économies, ce matin.

**Mme Thomas :** Ce que nous essayons de faire en ce qui concerne la Loi sur les frais de service, c'est de mettre l'accent...

**Le sénateur Loffreda :** Il est important de faire des économies. Les Canadiens font des économies. Nous faisons des économies. Les gouvernements font des économies, du moins je l'espère. Je veux l'entendre.

**Mme Lahaie :** Nous n'avons pas de montant exact. Si nous réduisons le fardeau administratif, nous refilons les coûts aux utilisateurs des services en question. Par défaut, cela se reflétera dans le prix que les utilisateurs paieront pour ces services. La réduction du fardeau administratif est l'objectif que nous poursuivons afin de permettre aux Canadiens de réaliser des économies au bout du compte.

**Le sénateur Loffreda :** J'ai beaucoup de questions. Je vous remercie de votre présence et de votre patience à mon égard.

Je sais que la Loi sur les frais de service comporte plus de 38 000 frais différents. Chaque ministère a le pouvoir d'examiner ses propres frais. Compte tenu de l'augmentation du coût de la vie et du coût des affaires, est-ce que certains ministères ont envisagé un gel des frais?

Comme vous ne m'avez pas donné de chiffre concernant les économies de coûts, j'aimerais savoir si certains ministères ont envisagé un gel des frais. À tout le moins, y a-t-il des mécanismes en place pour limiter les hausses afin d'éviter que les parties soient aux prises avec des augmentations excessives qu'elles ne peuvent pas absorber?

**Mme Lahaie :** Le rôle du Secrétariat du Conseil du Trésor est de veiller à ce que la loi soit mise en place conformément à l'approche prévue. Comme nous l'avons mentionné, plus de

departments. That's what we're aware of. As part of those reviews, each minister will have an opportunity to consider that review and what amount is the fairest and most appropriate to be updating their fees by in this context.

**Senator Loffreda:** The government's briefing binder mentions that departments must follow the appropriate process and consult with the public who will be affected before the fees amount is fixed. Can you speak to us about this engagement process? Are the results of each consultation publicly disclosed?

**Ms. Thomas:** We can speak to this broadly. Ministers have a variety of options available to them to set fees. One of those options would be to set fees through regulation, in which case they go through a formal process that includes publication and consultation through the gazetting process.

For fees that are set in a manner whereby consultation has not already been provided for, either through regulations or through their own act, the Service Fees Act also has provisions to ensure that appropriate consultations and parliamentary review take place when establishing those fees. For those that follow the process under the Service Fees Act, a mechanism is embedded that provides the opportunity to have complaints submitted and feedback considered.

**Senator Pate:** In terms of the fees that are subject to parliamentary review, I was interested to see that Parliament is deemed to have recommended any fee proposal that a parliamentary committee does not respond to within 20 sitting days. What proportion of fee proposals have received deemed recommendations?

**Ms. Lahaie:** That is a good question. I don't have that information per se.

**Ms. Thomas:** May I ask the source of the information that you were reading from?

**Senator Pate:** It indicates — and you indicated — that it's published in the *Canada Gazette* and that if the Senate or a parliamentary committee does not review that fee increase — which presumably happens most of the time — it's deemed to be increased and accepted by Parliament.

I'm curious how often that happens. I'm newer to the Finance Committee than many other members, but I don't recall us reviewing fees. It seems, though, that we have been deemed to accept them if we have not reviewed them. Is it rare that they're actually reviewed or are there other committees I don't know about that are reviewing these?

6 000 frais sont actuellement examinés par les ministères. C'est ce que nous savons. Dans le cadre de ce processus, chaque ministre aura l'occasion de se pencher sur ces examens et de déterminer le montant le plus juste et le plus approprié en fonction duquel les frais de son ministère seront rajustés dans ce contexte.

**Le sénateur Loffreda :** Selon le cahier d'information du gouvernement, les ministères doivent suivre le processus adéquat et consulter le public concerné avant de fixer les frais. Pouvez-vous nous parler de ce processus de consultation? Les résultats de chaque consultation sont-ils rendus publics?

**Mme Thomas :** Nous pouvons en parler de façon générale. Les ministres disposent de diverses options en matière d'établissement des frais. L'une de ces options consiste à établir les frais par voie de règlement, auquel cas ils font l'objet d'un processus officiel qui comprend la publication et la consultation par l'entremise de la *Gazette*.

Quant aux frais qu'un ministère fixe alors qu'un processus de consultation n'a pas encore été mené — que ce soit par voie de règlement ou en vertu de sa propre loi —, la Loi sur les frais de service renferme aussi des dispositions qui visent à assurer que des consultations et un examen parlementaire appropriés sont menés au moment de fixer les frais. Dans les cas où le processus prévu par la loi a été respecté, la Loi sur les frais de service prévoit un mécanisme qui offre la possibilité de déposer des plaintes et de procéder à un examen des commentaires.

**La sénatrice Pate :** En ce qui concerne les frais qui font l'objet d'un examen parlementaire, j'ai trouvé intéressant de voir que le Parlement est réputé avoir recommandé toute proposition de frais à laquelle un comité parlementaire ne donne pas suite dans les 20 jours de séance. Quelle proportion des propositions de frais est réputée avoir été recommandée?

**Mme Lahaie :** C'est une bonne question. Je n'ai pas cette information précise.

**Mme Thomas :** Puis-je vous demander d'où provient l'information que vous avez citée?

**La sénatrice Pate :** Il est mentionné — et vous avez mentionné — que cela est publié dans la *Gazette du Canada* et que, si le Sénat ou un comité parlementaire n'examine pas la hausse de frais — ce qui se produit probablement dans la plupart des cas —, elle est réputée confirmée et acceptée par le Parlement.

J'aimerais savoir à quelle fréquence cela se produit. Je fais partie du Comité des finances depuis moins longtemps que beaucoup de mes collègues, mais je ne me souviens pas que nous ayons examiné des frais. Il semble toutefois que nous ayons été réputés avoir accepté des frais que nous n'avons pas examinés. Est-il rare qu'ils soient effectivement examinés ou bien y a-t-il d'autres comités que je ne connais pas qui les examinent?

**Ms. Lahaie:** That's a good question. They are consulted by Canadians and by the departments. The results of those are within the report that the department presents to Parliament. In terms of how many instances where they actually had discussions prior to those fees being approved and included in their annual report to Parliament, I don't have that information.

**Senator Pate:** Is it possible to get that information? I'm curious how often they're published in the *Canada Gazette* and then there is never any review.

**Ms. Lahaie:** I can find out that information.

**Senator Pate:** Thank you.

In Budget 2023, there is an announcement that government effectiveness reviews are to be led by the President of the Treasury Board.

On March 6, the Treasury Board Secretariat ruled that the Canadian Human Rights Commission had breached the no discrimination clause of a collective agreement, and the 2023 budget introduced a number of proposals to support Black employees, including \$45.9 million over three years starting in 2023-24. With respect to those provisions, what specific mechanisms are in place to ensure that the Treasury Board itself is able to properly receive and address the complaints of anti-Black racism and other forms of discrimination? Can you provide us with details as to how the Treasury Board will be overseeing an anti-Black racism initiative when there are actually allegations of internal racism within the department as well?

**Ms. Lahaie:** Thank you for the question. Given that I'm from the Office of the Comptroller General, that would be a question for my colleagues in the Office of the Chief Human Resources Officer. I believe the minister has had the opportunity to discuss this item, and I believe they will be coming back for supplementary estimates in the near future. That might be an opportunity to ask the question. I don't have that information personally.

**Senator Pate:** Is it possible to ask them to provide that to us in writing in advance?

**Ms. Lahaie:** I can ask.

**Senator Pate:** Thank you.

**Senator Duncan:** I will endeavour to be quick.

I'd just like to voice on the record my concern about the lack of clarity around consultation. I've heard you advise us that it's spelled out in different acts and that fee increases are published

**Mme Lahaie :** C'est une bonne question. Ils sont consultés par les Canadiens et par les ministères. Les résultats de ses consultations se trouvent dans le rapport que le ministère présente au Parlement. Quant au nombre de cas où des discussions ont véritablement eu lieu avant que les frais ne soient approuvés et inclus dans le rapport annuel au Parlement, je n'ai pas cette information.

**La sénatrice Pate :** Est-il possible de l'obtenir? Je me demande s'il arrive souvent que l'information soit publiée dans la *Gazette du Canada* et qu'aucun examen ne soit jamais effectué ensuite.

**Mme Lahaie :** Je peux me renseigner.

**La sénatrice Pate :** Merci.

Dans le cadre du budget de 2023, on a annoncé que les examens de l'efficacité du gouvernement devaient être dirigés par la présidente du Conseil du Trésor.

Le 6 mars, le Secrétariat du Conseil du Trésor a établi que la Commission canadienne des droits de la personne avait enfreint la clause de non-discrimination d'une convention collective, et le budget de 2023 comporte un certain nombre de propositions visant à soutenir les employés noirs, y compris une somme de 45,9 millions de dollars sur trois ans à compter de 2023-2024. À ce sujet, quels mécanismes précis sont en place pour faire en sorte que le Conseil du Trésor lui-même soit en mesure de recevoir et de traiter adéquatement les plaintes concernant le racisme envers les Noirs et d'autres formes de discrimination? Pouvez-vous préciser de quelle façon s'y prendra le Conseil du Trésor pour superviser une initiative de lutte contre le racisme envers les Noirs alors que des allégations ont aussi été formulées concernant du racisme au sein même de l'organisme?

**Mme Lahaie :** Merci de votre question. Je travaille pour le Bureau du contrôleur général, de sorte qu'il faudrait poser cette question à mes collègues du Bureau du dirigeant principal des ressources humaines. Je crois que le ministre a eu l'occasion d'aborder cette question, et je pense que des représentants reviendront ici sous peu pour parler du Budget supplémentaire des dépenses. Ce serait peut-être l'occasion de poser la question. Pour ma part, je n'ai pas cette information.

**La sénatrice Pate :** Est-il possible de leur demander de nous transmettre cette information par écrit à l'avance?

**Mme Lahaie :** Je peux le faire.

**La sénatrice Pate :** Merci.

**La sénatrice Duncan :** Je vais m'efforcer d'être bref.

J'aimerais simplement exprimer officiellement ma préoccupation quant au manque de clarté en ce qui a trait à la consultation. Je vous ai entendu dire que cela est énoncé dans

in the *Canada Gazette*. It's not clear to me that there is a government-wide protocol for what constitutes consultation.

I'm particularly concerned about this in terms of Parks Canada and Environment and Climate Change Canada. Parks Canada and national historic sites are in every province and territory. I'm curious as to what the standardization is with regard to fees across the country — if they're the same everywhere — and if there have been consultations with provinces and territories or if it's required. For example, the fee in a national park might be one thing and a territorial or provincial park fee might be another. Where is it spelled out that there has to be consultation to ensure that there is harmony between the provinces and territories or some degree of discussions? Those are particularly important to Canadians. We have been encouraging them to see their own country first and have made them aware that access is there in terms of fees and visiting.

It's more a comment than a question. I'm concerned about the lack of clarity and specificity around consultation and protocol with regard to these fees, particularly, as you have commented, since the goal is transparency and accountability to Canadians. I'm expressing that concern.

I'd like to specifically hear that there is federal-provincial-territorial consultation with regard to Environment and Climate Change Canada and our most visited attractions throughout the country and service provided to Canadians. It's more an information statement than a question.

**Ms. Lahaie:** Thank you for that. There are consultation requirements in the Service Fees Act. We can certainly consider this as we will be updating our directives to see if there is an opportunity to provide better guidance to achieve some of that objective.

However, I would also suggest looking at the report from Parks Canada and Environment and Climate Change Canada. They may include more information about what their processes are. They have different rates at different parks in the country. You can find that information in that report, but we're not personally involved in their process. You could probably find very helpful information in there and ask them for additional information.

**Senator Duncan:** So, again, you've said that consultation is individual. There is not one consultation protocol in the Government of Canada that says you will consult with the provinces and territories on these issues.

diverses lois et que les hausses de frais sont publiées dans la *Gazette du Canada*. Je ne suis pas certain qu'il existe un protocole pangouvernemental définissant ce qui constitue une consultation.

Cela m'inquiète particulièrement en ce qui concerne Parcs Canada et Environnement et Changement climatique Canada. Parcs Canada est présent dans chaque province et territoire, et chaque province et territoire possède des lieux historiques nationaux. Je suis curieux de savoir si les frais sont uniformes à l'échelle du pays — s'ils sont les mêmes partout —, et je me demande s'il y a eu des consultations auprès des provinces et des territoires ou si cela est nécessaire. Par exemple, les droits perçus dans un parc national peuvent être différents de ceux perçus dans un parc territorial ou provincial. Où est-il précisé qu'une consultation ou un certain nombre de discussions doivent être menées en vue d'assurer une harmonisation entre les provinces et les territoires? Les parcs sont particulièrement importants pour les Canadiens. Nous les avons encouragés à visiter d'abord leur propre pays, et nous les avons sensibilisés au fait que les parcs sont abordables et faciles d'accès.

C'est plus un commentaire qu'une question. Je suis préoccupé par le manque de clarté et de précision quant aux consultations et au protocole relatifs aux frais, d'autant plus que, comme vous l'avez dit, l'objectif est d'assurer la transparence et la reddition de comptes aux Canadiens. J'exprime cette préoccupation.

J'aimerais qu'on me dise explicitement que des consultations fédérales-provinciales-territoriales sont menées en ce qui concerne Environnement et Changement climatique Canada, nos attractions les plus visitées au pays et les services offerts aux Canadiens. C'est plus un exposé informatif qu'une question.

**Mme Lahaie :** Merci. La Loi sur les frais de service prévoit des exigences en matière de consultations. Nous pouvons certainement envisager cela puisque nous allons mettre à jour nos directives pour établir s'il est possible de fournir une meilleure orientation en vue d'atteindre une partie de cet objectif.

Cela dit, je vous suggère également de consulter le rapport de Parcs Canada et d'Environnement et Changement climatique Canada. Il peut s'y trouver de plus amples renseignements sur leurs processus. Les tarifs varient d'un parc à l'autre à l'échelle du pays. Vous pouvez trouver cette information dans ce rapport, mais nous n'intervenons pas nous-mêmes dans leur processus. Vous pourriez probablement y trouver des renseignements très utiles, et leur demander des renseignements supplémentaires.

**La sénatrice Duncan :** Là encore, vous avez dit que la consultation est individuelle. Le gouvernement du Canada ne dispose pas d'un protocole de consultation unique prévoyant que vous devez consulter les provinces et les territoires sur ces questions.

**Ms. Lahaie:** The act says this:

The responsible authority must consult interested persons and organizations on the fee proposal by

- (a) making it accessible to the public;
- (b) inviting interested persons and organizations to make representations on it, specifying a deadline for making those representations, providing information on the requirement of paragraph (c) and specifying the time limit for submitting a complaint under subsection 13(1); and
- (c) replying to any representations made by interested persons and organizations within 30 days after the deadline specified under paragraph (b).

That's what's in the act. We can certainly look at what we put in our directive to help.

**Senator Duncan:** Thank you.

**The Chair:** Before going to Senator Loffreda for the last question, Senator Pate, did you have a question?

**Senator Marshall:** May I have an opportunity to speak too at some point?

**The Chair:** Yes.

**Senator Pate:** This is a brief intervention following up on Senator Duncan. In those directives, if it would be possible — especially given the focus on reconciliation — for the government to talk about the representation and consultation with Indigenous, First Nations, Métis and Inuit, that would be great.

Then I wanted to thank Ms. Grant from our office in response to your question of where that section was. I was quickly trying to go through it, but Ms. Grant got to it faster than me. The reference to deemed recommendations is in section 15(3) of the act. Thank you.

**Senator Marshall:** I just want to make sure we're going to get the information with regard to how much extra revenue the government is going to receive in this fiscal year as a result of the fee increases. I find it very disappointing that the department is going forward with these fee increases when so many individuals and companies are struggling with inflation.

I would really like to know how much of a benefit this is going to be to the government. How much extra money are they going to get to spend? I'd like to have that number.

**Mme Lahaie :** Voici ce que prévoit la loi :

L'autorité compétente consulte les personnes et organismes intéressés au sujet de la proposition relative aux frais et, à cette fin :

- a) elle rend la proposition accessible au public;
- b) elle invite les intéressés à soumettre des observations à l'égard de la proposition, précise la date limite pour le faire, fournit des renseignements concernant l'exigence prévue à l'alinéa c) et précise la date limite pour présenter une plainte en vertu du paragraphe 13(1);
- c) dans les trente jours suivant la date limite pour soumettre des observations, elle fournit une réponse aux intéressés ayant soumis des observations.

C'est ce que dit la loi. Nous pouvons assurément examiner le contenu de notre directive pour apporter une contribution.

**La sénatrice Duncan :** Merci.

**Le président :** Je vais donner la parole au sénateur Loffreda pour la dernière question, mais avant cela, aviez-vous une question, sénatrice Pate?

**La sénatrice Marshall :** Puis-je moi aussi prendre la parole à un moment donné?

**Le président :** Oui.

**La sénatrice Pate :** Il s'agit d'une brève intervention qui fait suite à celle du sénatrice Duncan. Dans les directives en question, s'il était possible — surtout compte tenu de l'accent mis sur la réconciliation — que le gouvernement parle de la représentation des Autochtones, des Premières Nations, des Métis et des Inuits, ainsi que du fait de les consulter, ce serait formidable.

Je voulais aussi remercier Mme Grant, de notre bureau, pour la réponse à votre question quant à savoir d'où provenait l'extrait cité. J'ai essayé de trouver cela rapidement, mais Mme Grant m'a prise de vitesse. L'extrait concernant le fait d'être réputé avoir donné une recommandation se trouve au paragraphe 15(3) de la loi. Merci.

**La sénatrice Marshall :** Je veux simplement m'assurer que nous allons obtenir l'information sur les recettes supplémentaires que le gouvernement va percevoir au cours du présent exercice par suite de la hausse des frais. Je trouve très décevant que le ministère aille de l'avant avec ces hausses de frais alors que tant de particuliers et d'entreprises sont aux prises avec l'inflation.

J'aimerais vraiment savoir dans quelle mesure cela sera avantageux pour le gouvernement. Combien d'argent supplémentaire va-t-il pouvoir dépenser? J'aimerais avoir ce chiffre.

**The Chair:** Thank you. Ms. Lahaie, will you will take it under advisement and then send the written answer to the clerk, please?

**Ms. Lahaie:** I can find that information. I just want to mention that these are services where it's benefiting certain individuals and not all Canadians. If we were not to increase the cost, then the rest of Canadians would have to pay for services that not everyone benefits from.

**Senator Marshall:** Right, but it's still imposing additional charges on individuals and companies at a very difficult time when everybody is struggling with inflation. Of course, the government is looking at the CPI and saying, "Oh, it's 4.4%, which is a little bit on the high side. We're going to use that now, and we're going to increase fees by the 4.4%." So I would really like to know the extra revenues. I know the government is looking around for all sorts of additional revenues. I'd like to know. It's not identified in the budget — at least, I can't find it. I'd like to know what that dollar value is.

**The Chair:** Thank you, Ms. Lahaie.

**Senator Loffreda:** This has been a good session. I would like to thank the chair, my colleagues and yourselves for being here this morning.

As the sponsor of the bill, I would like to ask as a last question if there are any issues, concerns or pressing matters that were not raised this morning that we must take into consideration and that you would like to raise in analyzing this bill. Is there anything that we did not cover that you were expecting as a question? Is there anything about which you might leave here and say, "How come that did not come up?" Is there anything you would like to share with us that's important that wasn't covered?

**Ms. Lahaie:** Not that I can think of.

We are very proud of the improvements that will be included in this act in terms of continuing to increase transparency and accountability. I can't think of anything in particular that we haven't covered.

**Senator Loffreda:** Ms. Thomas?

**Ms. Thomas:** No, thank you for your time and your thoughtful questions.

**Senator Loffreda:** As usual, the chair and my colleagues have done a great job. What else can I say to conclude? The floor is yours, Mr. Chair.

**Le président :** Merci. Madame Lahaie, pouvez-vous prendre la question en délibéré et transmettre la réponse par écrit à la greffière, s'il vous plaît?

**Mme Lahaie :** Je peux trouver cette information. Je veux simplement mentionner qu'il s'agit de services qui profitent à certaines personnes, et non pas à tous les Canadiens. Si nous n'augmentons pas les coûts, le reste des Canadiens devraient payer pour des services qui ne profitent pas à tout le monde.

**La sénatrice Marshall :** D'accord, mais cela revient quand même à imposer des frais supplémentaires à des particuliers et à des entreprises en des temps très difficiles où tout le monde est aux prises avec l'inflation. Bien sûr, le gouvernement examine l'IPC et dit : « Oh, c'est 4,4 %, ce qui est un peu élevé. Nous allons dorénavant utiliser ce taux, et nous allons augmenter les frais de 4,4 %. » J'aimerais donc vraiment connaître les recettes supplémentaires. Je sais que le gouvernement cherche toutes sortes de recettes supplémentaires. J'aimerais le savoir. Ce n'est pas mentionné dans le budget. En tout cas, je n'arrive pas à trouver l'information. J'aimerais connaître la valeur en dollars.

**Le président :** Merci, madame Lahaie.

**Le sénateur Loffreda :** Nous avons eu une bonne séance. Je remercie le président, mes collègues et vous-mêmes d'être ici ce matin.

En tant que parrain du projet de loi, j'aimerais poser une dernière question pour savoir s'il y a des problèmes, des préoccupations ou des questions urgentes qui n'ont pas été abordés ce matin, que nous devons prendre en considération et que vous aimeriez soulever dans le cadre de l'analyse du projet de loi. Y a-t-il un sujet que nous n'avons pas abordé et à propos duquel vous vous attendiez à être questionnées? Y a-t-il un sujet à propos duquel vous pourriez vous dire, en partant d'ici : « Pourquoi cela n'a-t-il pas été mentionné? » Y a-t-il quelque chose d'important dont vous aimeriez nous faire part et dont il n'a pas été question?

**Mme Lahaie :** Il n'y a rien qui me vienne à l'esprit.

Nous tirons beaucoup de fierté des améliorations qui seront apportées à cette loi en vue de poursuivre l'amélioration de la transparence et de la reddition de comptes. Je ne vois rien de particulier que nous n'ayons pas abordé.

**Le sénateur Loffreda :** Madame Thomas?

**Mme Thomas :** Non, merci de votre temps et de vos questions réfléchies.

**Le sénateur Loffreda :** Comme d'habitude, le président et mes collègues ont fait un excellent travail. Que puis-je dire d'autre pour conclure? Vous avez la parole, monsieur le président.

**The Chair:** Thank you, honourable senators. I'd like to take this opportunity to thank the officials from the Treasury Board. You have been very informative. I will ask that when sending information to the questions that have to be answered, we have a time frame so by the end of this week and through the clerk.

I'd like to remind senators that tomorrow, Wednesday, June 7, at 3:30 p.m., we will complete the study of the subject matter of Bill C-47. We will be welcoming Minister Freeland along with senior officials from the Department of Finance.

Before we adjourn, honourable senators, I would like to thank the entire support team for this committee. To the people in front of the room as well as the people behind the scenes who are not visible, thank you for your hard work. This permits us to do our work as parliamentarians.

(The committee adjourned.)

**Le président :** Merci, honorables sénateurs et sénatrices. J'aimerais profiter de l'occasion pour remercier les fonctionnaires du Conseil du Trésor. Vous nous avez beaucoup appris. Je vais demander, pour ce qui est de la transmission de l'information relative aux questions exigeant une réponse, qu'un délai soit fixé, donc d'ici la fin de la semaine, et par l'entremise de la greffière.

J'aimerais rappeler aux sénateurs que demain, le mercredi 7 juin, à 15 h 30, nous terminerons l'étude de la teneur du projet de loi C-47. Nous accueillerons la ministre Freeland ainsi que de hauts fonctionnaires du ministère des Finances.

Avant de lever la séance, honorables sénateurs et sénatrices, j'aimerais remercier toute l'équipe de soutien du Comité. Je tiens à remercier de leur travail acharné les personnes qui se trouvent devant la salle ainsi que celles qui travaillent en coulisse et qu'on ne peut pas voir. Cela nous permet d'effectuer notre travail de parlementaires.

(La séance est levée.)

---